

People of the Kingdom
Week #6 "People of Freedom"
May 26-29, 2022

天國的子民
第四週 "自由之民"
2022年5月26日/29日

Worship 敬拜

God, You're So Good 主祢真好 (<https://www.youtube.com/watch?v=Jr6vuDCI3F0>)

曲/詞: Brooke Ligertwood, Scott Ligertwood, Kristian Stanfill, Brett Younker 譯唱: Steven Leung x Vanessa Leung

奇妙的愛 正等待我
祢仁慈和憐憫
流出的血 一點不剩
我不配祢這樣

主,祢真好
Oh 主,祢真好
主,祢真好 祢對我真好

看十字架 古到今
年月都見證
勝過死亡 我罪得贖
這是祢的大能

主,祢真好
主,祢真好
主,祢真好
祢對我真好

我蒙恩, 我被召
主聖靈, 充滿我
主耶穌今救贖我
至高榮耀, 受膏者
充滿祢能力
要彰顯耶穌的名

但這一生 是否痛苦
我永不會忘記
在髑髏地祢的十架
是永恆的盼望

主,祢真好
Oh 主,祢真好
Oh 主,祢真好
祢對我真好

你坐著為王 You Sit On The Throne (https://www.youtube.com/watch?v=vWomLj_NA9k)

詞曲: 施弘美 Tiffany Wang

主耶和華 滿有憐憫和恩典
我投靠在你翅膀蔭下
當我回轉 一宿雖然有哭泣
早晨必歡呼喜樂

你坐著為王 到永永遠遠
雖洪水翻騰 我堅定仰望你
你坐著為王 垂聽我呼求
使我靈甦醒 有復活的生命

Pursue 追求 (<https://www.youtube.com/watch?v=ljuzAw9KaL0>)

詞曲: Hannah Hobbs & Aodhan King 中譯詞: 周巽光 約書亞樂團

[verse 1]
閉上我的眼睛 看我的王降臨
恩典驅使我靈 在愛中靠近你

[verse 2]
高舉雙手敬拜 深深降服於你
在你裡面更新 主我向你屈膝

[chorus]
從今直到永遠 向你獻上一切
讓我更深經歷 你恩典
我渴望在你身邊 只想一生跟隨
讓我更多看見 你彰顯

[verse 3]

Hey Church! 嗨，教會！
Welcome 歡迎

Ushers 引座員

Announcements 公告

- B4 Monthly out now. Check out what's happening this June B4月刊已出，看看這個六月發生了什麼。
- Subscribe to get weekly updates on what's happening at B4 and also receive B4's monthly update video b4church.org/subscribe and click "church updates" 訂閱可以獲取週刊了解B4每週的更新，也可收到B4每月更新的視頻，上b4church.org/subscribe網站並點擊"church updates"。

I'm Jamie Lilley. I'm one of the pastors on our adult ministry team here. I am also clearly very pregnant, so I have this oh-so professional stool here I will be using during our talk today. Thank you (whoever brings it out) - and stand by in case I go into labor... 我是杰米·莉莉。我是成人事工小組的一位牧師。很明顯我懷孕了，所以我有一個專用的凳子，我將在今天的佈道中使用。謝謝你(誰把它拿出來)-並在我臨產時使用...

Open to Matthew 16.. 請打開馬太福音16章..

We are in a series called "A People of ___" where we are looking at different values of the Kingdom of Heaven. The goal of this series is not to just define these characteristics but go beyond and talk about what it means to actually live as people of "fill in the blank". 我們在這個名為"___的子民"系列中，我們正在研究天國的不同價值觀。這個系列的目標不僅僅是定義他們的特徵，而是超越和討論作為"填補空白"的人實際生活的意義。

It centers on a framework pastor Alex gave us in the first week: if we are followers of Jesus, then we are citizens of His kingdom and if we are citizens of His kingdom then we live distinctly from citizens of

就算是經過試煉 主我永遠不會妥協
因你必與我同行 我信心都在於你

[bridge 1]
牽引我心 直到永遠我追求你
我追求你
被你吸引 耶穌我只想要你
只想要你

[bridge 2]
開我雙眼 你的愛讓我看見
讓我看見
我願等候 只想要見你榮面
等候你榮面

other kingdoms. 它以艾力克斯牧師第一週給我們的框架為中心：如果我們是耶穌的跟隨者，那麼我們成為他國度的公民，如果我們是他國度的公民，那麼我們的生活就與其他國度的公民截然不同。

Through Jesus, we see God's full revelation of who humanity is. And through that, a model of how to live in Kingdom community together. Not as the world describes it, not as religion or the law describe it, but as the king describes of His kingdom and His people. 通過耶穌，我們看到神對人性的完全啟示。通過它，建立一個如何生活在國度的模型。不是世界描述的那樣，也不是宗教或者法律描述的那樣，而是國王描述的他的國度和他的子民。

Let's take a personal inventory of where you're at today: 讓我們描述一下你個人今天所處的位置：How do you see humanity? It's likely you'll view humanity as either good or bad (this is very elementary, but you get the jist). These views are found in Genesis 1 where humanity is created as image bearers of God and blessed, and in Genesis 3 where humanity is sinful, afraid, hiding, and the blessing has been removed. 你怎樣看人性？你很可能認為人性是好的或者壞的（這是最基本的，但是你明白）。這些觀點在創世紀第1章中可以找到，這裏人是按照神的形象創造並被祝福的，在啟示錄第3章裡，人類犯罪，恐懼，隱藏，祝福被移除。

Hold that thought. 保持這個想法。

Imagine what freedom feels like. Imagine yourself free. What does that look like? Who are you, how are you living, what do you have? 想像一下自由的感覺。想像自己自由。那看起來像什麼？你是誰？你過得怎麼樣？你有什麼？

Are the “good things” we think of the same when God talks about blessing? 當神談論祝福的時候，我們想到的“好東西”是一樣的嗎？

The world teaches us that if you have this nagging sense inside -that you're not being who you were created to be- then you're not being true to yourself and there's some sort of limiting factor around you. Our answer to that? "do whatever you want to do". The more we're allowed to be who we want to be or be true to ourselves then our culture says then you'll finally have those feelings of satisfaction. 這個世界告訴我們，如果你的內心有抱怨-你不是你被創造的樣子-那麼你就不是真實的你，你的周圍有一些限制因素。我們對此回答“做任何你想做的？”我們越是被允許成為我們想要的樣子或者忠於自己，那麼我們的文化就會告訴你，你最終會感到滿足。

Our culture says being blessed (christians too)- is measured by "good" things 我們的文化說被祝福（基督徒也是）-是用“好”的東西來衡量。

We're all trying to get somewhere. We all have an ideal we're striving toward - that “I've arrived moment”. 我們都努力到達某個地方。我們都有一個我們正在努力到達的理想-“我到了的那一剎”。

I get it! I check zillow for big expensive homes all the time! I look for the perfect ones with perfect hosting qualities so that with my lottery winnings I can have people over in a safe space to come to be and belong. *I get it.* I dream this and I often think of freedom in this way- the more I have the more free I am. 我得到了！我一直在zillow上查看昂貴的大房子！我尋找一個有完美品質的人，以至於我可以委託他在安全的地方保管我的彩票獎金。我得到了！我夢想這個，我經常以這種方式思考自由-我擁有的越多，我就越自由。

That's what we see happening right now in American society - regardless of what stance you take when it comes to mandates, war, restrictions, recommendations - you name it. 這就是我們看到的美國社會正在發生的事情- 無論你在強制, 戰爭, 禁止, 評論方面採取什麼立場-你都能說出它的名字。

The intensity of the fight for individual rights is just a reflection of how much we believe that unchecked personal freedom is the answer to freedom in our lives. If you don't have what you think you deserve you're owed, it's someone else's problem. You? You're good. 我們爭取個人權利的激烈程度只是反映了我們多麼相信不受限制的個人自由是我們生活中自由的答案。如果你沒有認為這是你應得的, 這是其他人的問題。你? 你很厲害。

On the other hand, we have religion and religious law 另一方面, 我們有宗教和宗教法律。

Religion says if you don't feel like you're living up to who God created you to be or your full potential then it's because you're bad. 宗教說, 如果你辜負了神創造了你或者你全部的潛能, 那是因為你很糟糕。

Your life reflects the consequences of you messing up 你的生活反映了你搞砸的後果。

This alludes to "wrongness" - how many times have you seen people, followers of Jesus or not, over the past couple of years pick a side and point fingers that the other is "wrong" and you know what else? We've taken it so far that it's not just the action of a person but the being of them- *they* are wrong. 這暗指“錯誤”--這些年, 你看到多少人, 不管是不是耶穌的追隨者, 站在一方指責另一方是“錯誤的”, 你還知道什麼嗎? 到目前為止, 我們認為這不僅僅是個人的行為, 而是他們的存在--他們錯了。

the answer in religion is "Stop it" 宗教的答案是“停止”。

And our response is "I'm gonna pull myself up." "I'm just gonna try harder" 我們的答案是“我要振作起來。”“我要更加努力”。

Does that actually get you anywhere? 這真能讓你隨心所欲嗎?

In some cases churches have watered themselves down and become faith based versions of the cultural model. It looks like religion but is rooted in this cultural model of the freedom message. 在某種情況下, 教會已經淡化了自己, 成為基於信仰的文化模式。它看起來像宗教, 但是根植於自由信息的文化模式。

But 但是

There is a third option: The Kingdom option, which is the Gospel. 這有第三個選項: 天國的選項, 也就是福音。

There are characteristics of God that are found in the characteristics of the people of God. Rather than just defining those, what does it look like to actually live as people with these

characteristics? 神的特質可以在神的子民身上找到。不僅僅是定義這些，作為有這些特質的人實際生活是什麼樣子的？

What's important to understand about freedom as a characteristic of God has to do with God's kindness. 很重要的一點是明白自由作為神的一種特質是與神的慈愛不可分割的。

God's kindness is confrontational and as it says in Romans 2:4 that God's kindness leads us to repentance. God chose and chooses to be *for us* by providing a way for us to be free. 正如《羅馬書》2:4 所說的，神的慈愛是為我們解決問題。神曾經選擇，並且一直選擇支持我們，為我們提供一條道路來得到自由。

When the world says you're good and religion tells you you're bad, the Gospel *shows* you that you are loved. 當這世界說你是好的，宗教說我們是壞的。福音卻讓你們看到你們是被愛的。

You might say: How does love transform in a way that's different? How does love bring freedom? Doesn't the Gospel tell me there are things broken in me? 你或許會說：愛怎麼會轉化成那麼不同的方式？愛怎樣帶來自由？福音難道沒有告訴我，我內心裡有破碎嗎？

The Gospel is a massive move of God *toward* us. It shows us that while we are in our brokenness and mess, God loves us. God's embrace of us in this state is what builds our trust in a relationship with Him. This is the foundation for the process of becoming all we were made to be. 福音是神向我們邁出的巨大一步。它向我們展示了我們雖然在破碎和混亂當中，神依然愛我們。神在我們這樣的光景中擁抱我們，使我們在和他的關係中建立信任。這是我們能夠在逐漸變成我們被造所期望的樣子的根基。

Which requires action from us. 這需要我們行動起來。

Earlier I asked you to open to Matthew 16. 早些時候我讓大家翻到《馬太福音》16章。

In Matthew 16:24-26, Jesus gives his disciples a riddle. **"24 Then Jesus said to his disciples, "Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross and follow me. 25 For whoever wants to save their life[a] will lose it, but whoever loses their life for me will find it."**NIV

在《馬太福音》16:24-25裡，耶穌給了他的門徒一個謎題。**"24 于是耶稣对门徒说、若有人要跟从我、就当舍己、背起他的十字架、来跟从我。25 因为凡要救自己生命的、〔生命或作灵魂下同〕必丧掉生命。凡为我丧掉生命的、必得着生命。"**

When Jesus gives this call to the disciples, He's saying that in His Kingdom, the less you have and the more you give up, confess, die to, the more you gain. This is how you find freedom. 當耶穌呼召體的門徒們，他說在他的國度裡，你會擁有的少，放棄的多，認罪，捨己，得到會更多。這就是你怎樣得到自由。

This extends across time to us as well. 這也是跨越時空對我們的呼召。

Which means there's good news and there's bad news 這也意味著有好消息，也有壞消息。

Here's the good news: there's hope in an attainable person you were made to be 好消息是：這是我們這些被造的凡人可以達到的。

Here's the bad news: we have to recognize our fragility and brokenness. Our confession is a face to face moment for us to meet our weakness and captivity. 壞消息是：我們需要意識到我們的脆弱和破碎。我們的認罪是我們要直面我們的軟弱和局限。

I assume over the past couple of years you have adopted some ways of being, thinking, acting that are burdening you. 我想在過去的年代裡你已經習慣了一些使你有負擔的方式在如何做人，思想，和行動。

How many of you feel like over the past couple of years you've been walking in the dark or running into a wall not going anywhere in your life? I know I have felt unequipped for the task ahead of me in many ways. And in that, I've often resorted to unhealthy or immature responses. 你們當中多少人感覺在過去的幾年裡你像在黑暗中行走，或者撞在牆上，在生命中無所適從？我知道我自己會感覺在很多方面我還沒有準備好應付未來的任務。也因為如此，我經常以不是很健康或者不成熟的方式解決問題。

I think it's safe to assume that you have too. 我想大概你也很有可能遇到這樣的情況。

Rather than puffing up our chests, putting up a wall or on a mask, can we have more moments of honesty and vulnerability? 與其自欺欺人或者戴上面具，我們可以有更多的誠實和脆弱的時刻嗎？

In Celebration of Discipline, Richard Foster says this: "The discipline of confession brings an end to pretense. God is calling into being a Church that can openly confess its frail humanity and know the forgiving and empowering graces of Christ. Honesty leads to confession, and confession leads to change." 在《属灵操练礼赞》這部書裡，理查·福斯特這樣說：“認罪的操練可以結束裝假。神在呼召作為教會，可以坦誠地承認人性的脆弱，懂得原諒，並因基督的恩典有力量。誠實帶來認罪，認罪帶來改變。”

In the Garden death replaced the abiding life and presence of the Spirit of God in humanity's response of fear and hiding from God. 在伊甸園裡，死亡代替了敬拜神的生活，與神的靈同在變成了人類懼怕和躲避神。

Confession is, in a way, the death of death because God's life and blessing comes to us as we die in Christ. As the Church, we are collectively called to address our weakness and brokenness in this way. 認罪卻是一種方式，死亡終結，因為神的生命和祝福在當我們在基督裡死去老我時臨到我們。教會就是我們被選召以這種方式來解決我們的軟弱和破碎。

A type of death to ourselves, or in perhaps a more regular term, confession, is the type of little, regular, and hopefully daily death that brings life. 對我們自己死的一種方式，或者更規範地說，認罪，是一種簡短的，規律的，希望是日常的死帶來生命。

Often there has to be an end, or death, to one thing in order for the beginning, or birth, of the next. We never know in the death when the life will come, but we wait in anticipation that it will. 通常來講，一個結束或者死亡，產生一個新的開始，或者下一個生命。我們從不知道在死亡中新生何時會開始，不過我們期待它到來。

Which means, Freedom is actually found in death. 這意味著，自由實際上從死亡中得到。

We have an afterschool program here for some of the Barnes kids and Katie who runs it needed some extra volunteers to be present with a project the kids were doing a couple of weeks ago so I went over to help. While I was sitting with a couple of first grade girls I noticed had a shiny little gold circle in her mouth. So I was like “oh hey do you have something in your mouth?” or something like that. I’m trying to play it cool you know “I’m a cool mom” vibe. And she looked so scared and told me no! 我們有一個為班尼小學的一些孩子辦的課後班。幾週前運行這個活動的凱迪因為一個項目需要額外的義工，我於是過去幫忙。當我和一些一年級的女孩們坐在一起時，我注意到一個女孩嘴邊有一個金黃色的發亮的小圈圈。於是我問，“嘿，你嘴巴上有什麼呀？”我是在扮演一個有趣的媽媽，“嘿，我是在搞趣，你知道嗎？”

So I was like “well I saw it in there is it jewelry or a bead?” I literally said “Im cool Im not gonna be mad at you I just need to know what it is” 於是我說，“嘿 我看見了，那是個珠子還是什麼首飾？”我是在表示“我很有趣，我不是在生你的氣，我只是想知道那是什麼。”

I swear at that moment she either pretended to or actually did swallow it! 我發誓在那一瞬間不知是有意還是無意，她把它吞下去了。

The fear of confession is built into our brokenness. 對承認的恐懼深植於我們的破碎當中。

Nicky Gumbel, the creator of Alpha, says: 尼克·甘布，啟發課程的創始人，曾經說：

“Guilt’ = feeling bad about what you have done. “罪惡感” = 為你做過的事難過。

‘Shame’ = feeling bad about who you are. Jesus has set you free from both guilt and shame.” “羞恥感” = 為你是誰感到難過。耶穌要使你從罪惡感和羞恥感中解放出來，獲得自由。

God has made the way through Christ for you to get from where you are to where you’re meant to be. And it’s messy and might not look exactly like everything you’ve known before. AND it requires our participation. Our salvation doesn’t require a move on us. You are already loved and forgiven just as you are today. But our transformation into these characteristics does. We have to be active participants in this process. 神已經通過基督為你開闢了道路，使你能夠從你所在的地方到達你應該去的地方。這過程可能不容易，可能看起來和你以前知道不一樣。這過程需要我們的積極參與。我們的救恩不需要對我們採取行動——今天你已經被愛和寬恕了——但是我們養成這些為這些品格確不是如此，我們必須成為這個過程的積極參與者。

Which can be uncomfortable. 這可能會讓人不舒服。

I have been going into the doctor’s office every two weeks(now every week since I’m nearing the end of my pregnancy) because I have a high risk pregnancy due to an autoimmune disorder. A few weeks ago they had me fill out a standard behavioral health questionnaire in regards to anxiety and depression. After looking at it the doctor said I scored pretty high. But I knew this already. Hello - we all know quite well the things we deal with on the inside. So he connected me with the counselors but they couldn’t get me in for 6-8 weeks. Which I’m not surprised about because more people than ever are seeking therapy. 我每兩週去一次醫生辦公室（現在每週一次，因為我懷孕快要結束了），因為我的自身免疫性疾

病我懷孕的風險很高。幾週前，他們讓我填寫一份關於焦慮和抑鬱的標準行為健康問卷。醫生看了之後說我的分數很高。但我已經知道了——我們都非常清楚我們在裡面處理的事情。因此，他建議我與心理諮商師聯繫，但他們無法在 6-8 週內排入我的約會。我對此並不感到驚訝，因為尋求治療的人比以往任何時候都多。

At my appointment last week my other doctor, knowing I haven't been seen in therapy yet, suggested medication. 在我上週的約會中，我的另一位醫生知道我還沒有接受治療，建議我服用藥物。

I have never been a fan of taking medication for anything. I don't think there's anything wrong with it, I've just never been someone to even like taking ibuprofen or tylenol. The story I tell myself is I'm strong enough and I can handle it on my own. My body *should* be able to do xyz. 我從來都不喜歡為任何事情服藥。我不認為服藥一定有什麼問題，只是我從來都是一個連布洛芬或泰諾都不喜歡用的人。我告訴自己我足夠強大，我可以自己處理。我的身體應該可以處理這個那個情況。

But I had to admit to my doctor in this moment two things: 但是這時我需要像我的醫生坦承兩件事：The thought of unearthing all the things I've packed down is daunting and I don't know if I have the capacity for that in this season. 把我所有壓埋下去的東西都挖出來是一個讓我生畏的想法。我不知道在這個季節我是否有能力做這件事。

After unearthing it all I don't know if I have the capacity to give to each of those things what they truly deserve for healing. 在深掘這一切之後，我不知道我是否有能力為這些東西中的每一個提供它們它們所當得的醫治。

I had to admit that what I believe my MIND *should* be able to do. It can't really right now. 我不得不承認，我認為我的心志本應該能夠做到的，它現在真的不能。

I tell you this because I felt so much freedom in the few moments after telling her I needed help. I told her how I feel so inadequate not being able to show up like I used to be able to, and after confessing my weakness I felt freer. 我告訴這些是因為在告訴她我需要幫助後的幾分鐘內我感到非常的自由。在我告訴她我因為不能像以前那樣出現而感到無力，在承認了自己的弱點之後，我感覺更自由了。

Do you have those moments you can recall? Where have you experienced an overflow of relief? I felt like I could almost cry and no obvious problem had been solved. This happened before any sort of restorative work had happened. 你有那些你可以回憶的類似的時刻嗎？你在哪裡經歷過如釋重負的解脫？我覺得我幾乎要哭了，雖然沒有任何明顯的問題得到解決。這發生在任何形式的修復工作之前。

That sense of freedom came from my honesty, vulnerability, and confession. 這種自由感來自我的誠實、脆弱和坦白。

but freedom doesn't just come from the act of confession, though that's certainly the first step of experiencing it. Freedom is something we experience in the response we get to our confessions. 但自由不僅僅來自懺悔坦白，儘管那肯定是體驗它的第一步。自由是我們在對認罪的回應中體驗到的東西。

We talk a lot about external freedom but there's a freedom in Christ that can't be taken away. It's internal and has to do with our being. 我們經常談論外在的自由，但在基督裡有一種無法被剝奪的自由。它是內在的，與我們的存在有關。

When we say the Gospel shows us we're loved, what we mean is that God sees us as both versions of ourselves: Genesis 1: made in the image of God, blessed, "really good" AND Genesis 3: ashamed, prone to choose the things that bring death, and broken. 當我們說福音向我們表明我們被愛時，我們的意思是神將我們同時視為我們自己的兩個版本：創世記 1：按照神的形像被造，受祝福，“極好”和創世記 3：羞愧，傾向於選擇帶來死亡和破碎的東西。

The grace offered to us now is forgiveness offered in the midst of our brokenness. It's extended to us in our Genesis 3 selves before we have gone through any restorative work. 現在給我們的恩典是在我們破碎的過程中提供的饒恕。在我們還沒有進行任何修復工作之前，它已延伸到創世記3中的我們。

God's response to our confession is forgiveness and grace because the Lord knows that when we experience acceptance as we are, our trust grows and when our trust grows we can be confident in the plan God has for us. 神對我們認罪的回應是寬恕和恩典，因為主知道，當我們經歷接納的時候，我們的信任就會增長，當我們的信任增長時，我們就能對神為我們制定的計劃充滿信心。

You can be confident that the person God made you to be and wants to restore you to is good, bears good fruit, bears with one another. 你可以確信，神原本創造你成為的，並想讓你恢復到的那個人是好的，能結出好果子，彼此相愛。

What does it mean to deal with other image bearers? 與其他神的形象的承載者打交道意味著什麼？

Acceptance and transformation. 接受和轉變。

In Galatians 6:2 Paul says "Carry each other's burdens, and in this way you will fulfill the law of Christ." NIV 保羅在加拉太書 6 章 2 節說：“你們各人的重擔要互相擔當，如此，就完全了基督的律法。”

Being a part of the Kingdom of Heaven means you found freedom from ___ fill in the blank, and freedom to belong 成為天國的一員意味著你從___(填空)中找到了自由，並獲得了歸屬的自由。

The Kingdom of heaven *should* be a community of non judgemental people who are safe to take your confessions to. 天國應該是一個非論斷的人們的社區，在那裡你的懺悔可以安全的被接受。

We've got to stop being people who judge others, but rather speak words of life and healing to one another. Who hold each other accountable to the convictions the Lord has given us and come alongside each other to get there. You have to use what you have to help make a way for others. 我們必須停止成為論斷他人的人，而是彼此說造就生命和醫治的話語。他們一同對主給我們的信念負責，並彼此並肩到達那裡。你必須使用你所擁有的來幫助為他人開闢道路。

To be people of freedom with Kingdom framework, we have to be accepting of one another exactly where we're at, and be excited to journey with one another in becoming all we were made to be. 要成為擁有天國框架的自由人，我們必須在我們所處的位置上相互接受，並為與對方一起成為我們

應成為的人而感到興奮。

We have to see and treat every person in their full humanity: as people who are broken but are being restored to the person God made them to be. 我們必須以完整的人性看待和對待每個人：作為破碎但正在恢復到神讓他們成為的人的人。

Church, It's ok to not be ok. It's not ok to stay that way. That's not who you're made to be. 大家，一時不好沒關係。只是保持這種狀態是不對的。因為這不是你注定要成為的人。

We were made to bear fruit and to come into the 'fullness' of life that Jesus promised. We were made to have a 'garden' teeming with life and full of abundant fruit. You can be busy without being fruitful! It's true! But if you are not fruitful, you won't be fulfilled. 我們被造要結果子，進入耶穌所應許的“豐盛”生命。我們被造是該擁有一個生機勃勃、果實累累的“園子”。你可以忙碌而沒有果子！這是真的！但如果你不結果子，你就不會得到滿足。

Galatians 5:22-25 says, “**22** But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, **23** gentleness and self-control. Against such things there is no law. **24** Those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires. **25** Since we live by the Spirit, let us keep in step with the Spirit.” NIV

加拉太書5:22-25

22 聖靈所結的果子就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、

23 溫柔、節制。這樣的事、沒有律法禁止。

24 凡屬基督耶穌的人、是已經把肉體、連肉體的邪情私慾、同釘在十字架上了。

25 我們若是靠聖靈得生、就當靠聖靈行事。

Fruit is a sign of freedom, they are reconciling modes of making the world right. 所結的果子就是自由的體現，是來改正世界的調和模式。

This is future-focused thinking, and you can't focus on your future while looking at your past. Freedom's not going to do us any good in the past. 這是著眼於未來的思考，你不可能著眼於未來是眼看向過去。自由不會在我們的過去中有所作為。

Stop looking back at how things were and comparing with what's ahead Better yet comparing with how things are now 不要停留在過去的事情如何來比較我們眼前的事，而是應該和現下比較將來哪個更好，

This is it - you're here in the now 現在更重要，我們活在此時現在。

We are invited to be beyond the present moment. 我們受邀前瞻超出此時此刻的未來。

Not just personally but communally. 不只是個人的眼界還要是整體的前瞻。

Where are we going? 我們去向何方？

As People of the Kingdom, where are we headed? 做為自由之民，我們朝著什麼方向前行？

Are we people of freedom? And I'm not talking about freedom of my rights, my power to perpetuate disunity- either side. 我們是自由之民嗎？我不是在談論我個人自由的權利，或者我繼續特立獨行的權利。

True freedom. 真正的自由。

Before we can be reconcilers, we have to be reconciled. Before we can be a part of the renewal of all things and making the world a better place- whole and healed, we have to have that in ourselves. 我們成為調節人之前，我們必須和神和解。在我們成為萬物重生的一部分，世界變成一個更好的-- 完全愈合 - 的地方之前，我們必須在我們內裡與神和解。

The change of a heart is going to change the world more than the restriction or allowance of a behavior. 一顆心的改變比限制規範行為更能改變世界。

Are we people who die to ourselves? 我們是除去我們自我的子民嗎？

And that means a daily, circumstantial saying yes to what's good and right. Regularly being people of vulnerability. 這意味著每一天，隨時隨地對凡是美好和正確的說是。就是常常成為普通的軟弱的人。

I'd like to give everyone an opportunity right now today to search your heart, to allow Christ to search your heart and break whatever chain has been holding you down. 我請大家利用今天的時間檢視自己的內心，讓基督搜尋你的內心，去打破任何綑綁你的鎖鏈。

The band is going to come back out and play a song while you sit in this space, and there is a prayer prompt on the screen for you to follow - it's a really simple prayer of confession. Im sorry, Thank you, Please 敬拜團隊會上台前來獻唱一曲，大家在自己的座位上禱告時，我們的屏幕會顯示一些禱告提示供大家參考 - 這是很簡單的認罪禱告關鍵詞。我認罪對不起，感謝主，請求主。

1- Sorry for what I have done wrong in the past. Have this be your moment of clarity from Jesus and be specific. 為過去所做的錯事認罪。如果耶穌感動你讓你想到具體的事，指明出來。

2- Thank you for dying for me, for Your love and forgiveness 然後感謝主為我死。感謝他對你的愛和饒恕。

3- Please come into my life by your Holy Spirit 請求主聖靈進入到你的生命中。

1- Sorry for what I have done wrong in the past. Have this be your moment of clarity from Jesus and be specific. 為過去所做的錯事認罪。如果耶穌感動你讓你想到具體的事，指明出來。

All of us have something broken in us or that we've been holding on to. Galatians 5:19-21 gives us a list of what those things could be 我們所有人都有經歷各樣的破碎在我們內心裡，不能釋懷。加拉太書 5:19-21 節羅列出各種可能的事情。

["19 The acts of the flesh are obvious: sexual immorality, impurity and debauchery; 20 idolatry and](#)

witchcraft; hatred, discord, jealousy, fits of rage, selfish ambition, dissensions, factions 21 and envy; drunkenness, orgies, and the like.”

加拉太書5:19-21

19 情慾的事、都是顯而易見的。就如姦淫、污穢、邪蕩、
20 拜偶像、邪術、仇恨、爭競、忌恨、惱怒、結黨、紛爭、異端、
21 嫉妒、〔有古卷在此有兇殺二字〕醉酒、荒宴等類、我從前告訴你們、現在又告訴你們、行這樣事的人、必不能承受神的國

2- Thank you for dying for me, for Your love and forgiveness 然後感謝主為我死。感謝他對你的愛和饒恕。

3- Please come into my life by your Holy Spirit 請求主聖靈進入到你的生命中。

Feel free to pray the prayer on your own or to confess with someone next to you. 請隨意用你自己的禱告或者和相鄰的弟兄姊妹人你所認識到的罪。

Once the song is over I'll come back up to give the benediction. 敬拜歌曲屆時之後我會再上台來為大家祝禱。

SONG 敬拜歌曲

We have to do this every day. Not just every once in a while. I hope you took a bold step into freedom today, and if it was the first time in your life you said yes to Jesus, be sure to let someone with a lanyard know so that we can follow up with some resources for you! 我們每一天都要做。不只是偶爾想起來做。我期望你今天朝著自由跨出勇敢的一步，如果這是你第一次在你的生命中對主說是，一定要對你旁邊的人說出來，我們可以之後為你提供一些材料。

Would you please stand with me? 請大家和我一起，起立。

Romans 8:1-2 says “There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit. [2] For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.”

羅馬書8:1-2

1 如今那些在基督耶穌裡的，就不定罪了。
2 因為賜生命聖靈的律、在基督耶穌裡釋放了我、使我脫離罪和死的律了。

Galatians 5:1 “It is for freedom that Christ has set us free.” 加拉太書5:1 基督釋放了我們。

You're free. Don't go back. 你自由了。不要倒退回去。

Benediction: 祝禱:

May you be people who are vulnerable and daily die to yourself, who carry each other's burdens, and who live a full life because you accept freedom *from* your brokenness and experience freedom *to* be all you were meant to be. 願弟兄姊妹是軟弱的民，要日日讓自我死

去的民，互相擔負彼此的沈重的軛，由於你接受從你的破碎中而得到的自由，你要活出完全的生命，經歷神應許你成為他的民的自由。